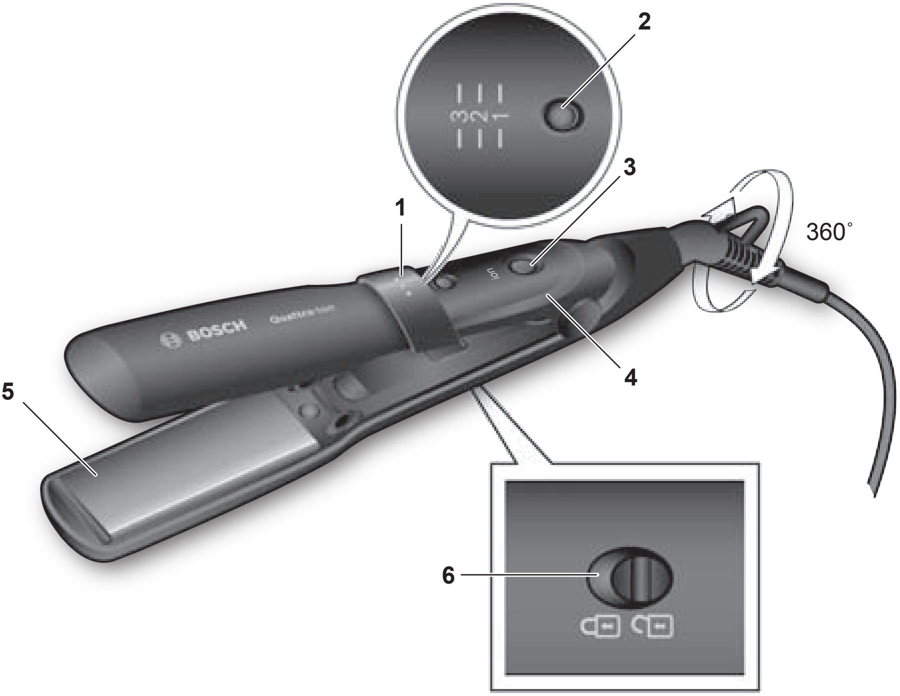
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

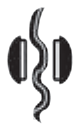


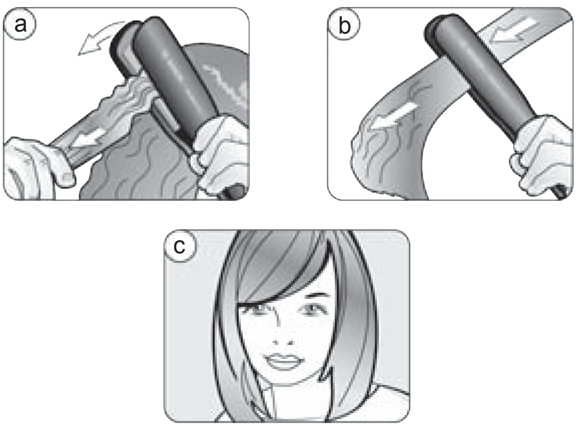
PHS5263

BOSCH

de	Gebrauchsanweisung
en	Operating instructions
fr	Notice d’utilisation
it	Istruzioni per l’uso
nl	Gebruiksaanwijzing
da	Brugsanvisning
no	Brugsanvisning
sv	Brugsanvisning
fi	Käyttöohje
es	Instrucciones de uso
pt	Instruções de utilização
el	Οδηγίες χρήσης
tr	Kullanım kılavuzu
pl	Instrukcja obsługi
hu	Használati utasítás
uk	Інструкція з експлуатації
ru	Инструкция по эксплуатации
ar	إرشادات الاستخدام


2
3
1
360˚
4
5
6
BOSCH




a
b
c

Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.
Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.
Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.
Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht
- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Heizplatten werden heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen. Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren anwenden.
Das Gerät nur auf Hitze unempfindliche Flächen ablegen.
Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ Lebensgefahr!
Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.
Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.
Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

⚠ Erstickungsgefahr!
Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ Verbrennungsgefahr!
Keinesfalls Hautflächen (Kopfhaut oder Ohren) berühren.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch.
Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Bedienteile und Zubehör

1 Ringschalter ein / aus Heizstufen
2 LED Temperaturanzeige
3 Taste Ionisation
4 LED Lichtleiste Ionisation
5 Heizelement
6 Verriegelung

Inbetriebnahme

- Das Gerät einstecken und auf eine gerade, Hitze unempfindliche Fläche legen.
- Den Ringschalter **1** zum Einschalten nach vorne schieben. Die Position des Ringschalters bestimmt jetzt die Temperatur:
  1 = ca. 140 °C für feines Haar
  2 = ca. 170 °C für normales Haar
  3 = ca. 200 °C für kräftiges Haar
- Die gewünschte Temperatur auswählen, das Gerät heizt auf, die LED **2** blinkt.
- Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die LED **2** konstant. Die Haare können jetzt geglättet werden.
- Zum Ausschalten den Ringschalter **1** nach hinten schieben.

Anwendung

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Keinesfalls Hautflächen (Kopfhaut oder Ohren) berühren.

Der Haarglätter ist für Lang- und Kurzhaar geeignet. Das Gerät nur bei trockenem Haar verwenden.

Info: Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung durch die Heizplatten.
Die gleichmäßige Wärmeabgabe der Heizplatten ist besonders schonend für das Haar. Das Ergebnis ist glattes Haar mit intensivem, seidigem Glanz.

Wichtig: Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen.

- Das glattgekämmte Haar in gleichmäßig breite Strähnen einteilen (ca. 5 cm breit).
- Eine vorbereitete Strähne am Haaransatz zwischen die Platten legen.
- Die Platten zusammendrücken und sanft und gleichmäßig bis zu den Haarspitzen ziehen.
- Alle Strähnen so behandeln. Vor dem fertig Frisieren das Haar gut auskühlen lassen.

Tipp: Bei schulterlangem Haar sollte die gesamte Anwendungsdauer pro Strähne ca. 10 Sekunden betragen.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter
www.bosch-personalstyle.com

Ionisation

Dieser Haarglätter ist mit der Quattro-Ion Technologie (4 Ionenauslässe) mit Shine Boost Power ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen, die im Gerät durch einen Ionengenerator erzeugt werden. Dank der 4fach Ionisation des Quattro-Ion Haarglätters mit dem extra breiten Ionenstrom wird die statische Aufladung, d. h. das Fliegen des Haares, sichtbar reduziert (Anti-Statik-Effekt).
Das Ergebnis: fühlbar geschmeidiges, leicht zu kämmendes Haar mit seidigem, dreidimensionalem Glanz.

Die Ionisation kann mit der Taste **3** zu jeder Temperaturstufe zu- oder ausgeschaltet werden. Die LED Lichtleiste **4** leuchtet rot, sobald die Ionisation angeschaltet ist.

Automatische Abschaltung

Das Gerät ist aus Sicherheitsgründen mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet.
Nach dem Einschalten oder letzter Betätigung des Ringschalters **1** schaltet das Gerät nach ca. 40 Minuten automatisch aus.

Info: Um das Gerät wieder einzuschalten den Ringschalter **1** auf eine beliebige Temperaturstufe schieben. Das Gerät heizt wieder auf.

Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

⚠ **Stromschlaggefahr!**
Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.
- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung / Frequenz)	220-240 V 50 Hz
Leistung	55 W

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes.
Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety information

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.
This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.
Children younger than 8 years may not operate the appliance.
These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
Use only if power cord and appliance show no signs of damage.
Unplug after every use or if defective.
To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord
- must not touch hot parts;
- must not be pulled over sharp edges;
- must not be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

The heating plates will become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair.
Place the appliance on heat-resistant surfaces only.
Avoid any skin contact.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water.
Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.
Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

⚠ Risk of burns!

Do not let the appliance come into contact with your skin (face, scalp or ears).

Congratulations on purchasing this Bosch appliance.
You have acquired a high-quality product that you will no doubt enjoy using.

Controls and accessories

1 Ring switch ON / OFF heat settings
2 LED temperature indicator
3 Ionisation button
4 LED ionisation light strip
5 Heating element
6 Locking device

Operation

- Plug in the appliance and place on a level, heat-resistant surface.
- Push the ring switch **1** forwards to switch the appliance on. The position of the ring switch determines the temperature:
  1 = approx. 140 °C for fine hair
  2 = approx. 170 °C for normal hair
  3 = approx. 200 °C for thicker hair
- Select the desired temperature. The appliance will heat up and the LED **2** will start to blink.
- As soon as the temperature set has been reached, the LED will remain **2** lighting. The hair can now be straightened.
- To switch off, push ring switch **1** backwards.

Use

⚠ **Risk of burns!**
Do not let the appliance come into contact with your skin (face, scalp or ears).

You can use the hair straightener to straighten or curl your hair. Only use the appliance on dry hair.

Information: Fine hair responds particularly quickly to the treatment with the heating plates.
The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair. The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

Important: Never hold the straightener in one place for longer than 2 seconds.

- Comb the hair and section it into even strands (about 5 cm wide).
- Starting from the roots, place a section of hair between the plates.
- Press the plates together and pull down gently and evenly toward the ends of the hair.
- Repeat the process for all sections of hair. Allow hair to cool completely before styling.

Tip: For shoulder-length hair, each section should take approx. 10 seconds.

For more information on Bosch styling, visit **www.bosch-personalstyle.com**

Ionisation

This hair straightener comes with Quattro-Ion Technology (4 ion outlets) with Shine Boost Power. Ions are electrically loaded particles that exist in the air, which are created by an ion generator in the appliance. Thanks to the quadruple ionisation of the Quattro-Ion Hair Straightener with its extra-wide ion current, the static charging, i. e. the frizzing of hair, is visibly reduced (anti-static effect).
The result: noticeably softer hair that is easier to comb and has an intensive, silky shine.

The ionisation can be switched on/off with button **3** at any temperature setting. The LED light strip **4** lights up red as soon as the ionisation is switched on.

Automatic shut-off

For safety reasons, this appliance is equipped with an automatic shut-off function.
The appliance automatically switches off approx. 40 minutes after it has been switched on or the ring switch **1** has been activated.

Information: To switch the appliance back on, push the ring switch **1** to any of the temperature settings. The appliance heats up again.

Cleaning and maintenance

Allow the appliance to cool completely before storage or cleaning.

⚠ **Risk of electric shock!**
Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the outer area of the appliance with a damp cloth and then wipe dry. Do not use strong or abrasive cloths or cleaning agents.

Storage

Allow the appliance to cool before putting it away.

Technical specifications

Electrical connection (voltage / frequency)	220-240 V 50 Hz
Output	55 W

Disposal

Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EC relating to waste electrical and electronic equipment (WEEE).
The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances.
Please ask your retailer about current disposal facilities.

Warranty conditions

The warranty conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is purchased. Details regarding these conditions can be obtained from the retailer from whom the appliance was purchased or from our representative in the country in question. The warranty conditions for Germany and the relevant addresses can be found on the last four pages of this manual.
The warranty conditions are also posted on our website on the Internet. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this warranty.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.
Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle.
Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.
L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.
Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.
Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon
- en contact avec des pièces brûlantes ;
- ne pas le faire glisser sur une arête vive ;
- ne pas l'utiliser comme poignée.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Les plaques chauffantes deviennent brûlantes. Ne prendre l'appareil que par la poignée. N'utiliser que sur cheveux secs, ne pas utiliser sur des cheveux synthétiques.
Ne poser l'appareil que sur une surface insensible à la chaleur.
Eviter tout contact avec la peau.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Danger de mort !
Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.
L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ Risque d'étouffement !
Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ Risque de brûlure !
Eviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles).

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Commandes et accessoires

1 Commutateur à anneau marche/arrêt
Niveaux de chauffe
2 Affichage LED de la température
3 Touche d'ionisation
4 Bande lumineuse LED d'ionisation
5 Elément chauffant
6 Verrouillage

Mise en service

- Brancher l'appareil et poser sur une surface droite insensible à la chaleur.
- Pousser le commutateur à anneau **1** vers l'avant pour la mise en marche. La position du commutateur à anneau détermine maintenant la température :
  1 = env. 140 °C pour les cheveux fins
  2 = env. 170 °C pour les cheveux normaux
  3 = env. 200 °C pour les cheveux épais
- Sélectionner la température souhaitée, l'appareil chauffe, la LED **2** clignote.
- Dès que la température réglée est atteinte, la LED **2** reste allumée en permanence. Vous pouvez maintenant lisser vos cheveux.
- Pour éteindre, pousser le commutateur à anneau **1** vers l'arrière.

Application

⚠ **Risque de brûlure !**
Eviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles).

Le fer à lisser peut être utilisé sur les cheveux longs et les cheveux courts. N'utiliser l'appareil que sur des cheveux secs.

Informations : Une utilisation trop fréquente peut abîmer les cheveux.
Les cheveux fins réagissent particulièrement vite au fer à lisser.
La diffusion régulière de chaleur des plaques garantit un traitement en douceur des cheveux.
Les cheveux sont bien lissés avec un brillant intense et soyeux.

Important : Ne jamais s'arrêter plus de 2 secondes à un endroit de la chevelure.

- Répartir les cheveux bien étirés en mèches régulières (d'environ 5 cm).
- Placer la mèche entre les plaques du fer, au plus près du crâne.
- Presser les plaques et tirer le fer doucement et régulièrement le long de la mèche, jusqu'à l'extrémité.
- Traiter ainsi toutes les mèches. Avant de donner la dernière touche à la coiffure, laisser refroidir les cheveux.

Conseil pratique : Pour des cheveux à longueur d'épaule, le passage du fer doit durer environ 10 secondes par mèche.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir
www.bosch-personalstyle.com

Ionisation

Ce fer à lisser est équipé de la technologie Quattro-Ion (4 orifices de sorties d'ions) avec Shine Boost Power. Les ions sont des particules présentes dans la nature et chargées d'électricité. Ils sont générés dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions. Grâce à l'ionisation quadruple du fer à lisser Quattro-Ion avec flux d'ions particulièrement large, l'électricité statique, (c.-à-d. les cheveux électriques), est visiblement réduite (effet anti-statique).

Le résultat : des cheveux souples, faciles à coiffer avec éclat soyeux en trois dimensions.
L'ionisation peut être ajoute et arrête à chaque niveau de température avec la touche **3**. La bande lumineuse LED **4** s'allume en rouge dès que l'ionisation est mise en marche.

Arrêt automatique

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est doté d'une fonction de coupure automatique. L'appareil s'arrête automatiquement au bout d'environ 40 minutes après la mise en marche ou après le dernier actionnement du commutateur à anneau **1**.

Info : Pour remettre l'appareil en marche, pousser le commutateur à anneau **1** sur un niveau de température quelconque. L'appareil chauffe de nouveau.

Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, toujours le laisser refroidir complètement.

⚠ **Danger de chocs électriques !**
Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.

Rangement

Avant de ranger l'appareil, le laisser bien refroidir.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension / fréquence)	220-240 V 50 Hz
Puissance	55 W

Mise au rebut

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l’apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato all’utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l’uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l’uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l’utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

⚠ **Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Collegare e far funzionare l’apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.
L’apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull’uso sicuro dell’apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all’uso dello stesso. Tenere l’apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell’utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte. Utilizzare solo se il cavo e l’apparecchio non presentano difetti. Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.
Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull’apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo
- non deve essere messo a contatto con parti calde;
- non deve essere posto su parti affilate;
- non deve essere utilizzato come maniglia.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.
Non immergere mai l’apparecchio nell’acqua.
Non utilizzare un pulitore a vapore.

Le piastre riscaldanti diventano calde. Afferrare l’apparecchio soltanto dalle apposite impugnature. Utilizzare soltanto su capelli asciutti, mai su capelli artificiali.
Riporre l’apparecchio soltanto su superfici insensibili al calore.
Evitare qualunque contatto con la pelle.



Non utilizzare vicino all’acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!
Non mettere l’apparecchio a contatto con l’acqua. Il rischio sussiste anche quando l’apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l’utilizzo o in caso di pausa durante l’uso.
L’installazione nell’impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di soffocamento!
Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di ustione!
Evitare il contatto con la pelle (cuoio capelluto oppure orecchie).

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Elementi di comando ed accessori

1 Interruttore a ghiera on / off, livello di calore
2 LED per indicare la temperatura
3 Pulsante ionizzazione
4 Barra LED ionizzazione
5 Elemento riscaldante
6 Blocco

Messa in funzione

- Collegare l'apparecchio alla presa e appoggiarlo su una superficie termoresistente.
- Spingere l'interruttore a ghiera **1** in avanti per accendere l'apparecchio.
  La posizione dell'interruttore determina ora la temperatura:
  1 = ca. 140 °C per capelli fini
  2 = ca. 170 °C per capelli normali
  3 = ca. 200 °C per capelli forti
- Selezionare la temperatura desiderata, l'apparecchio si riscalda, il LED **2** lampeggia.
- Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, il LED **2** rimane acceso a luce fissa. È ora possibile lisciare i capelli.
- Per disattivare, spingere indietro l'interruttore ad anello **1**.

Utilizzo

⚠ **Pericolo di ustione!**
Evitare il contatto con la pelle (cuoio capelluto oppure orecchie).

La piastra per capelli è stato concepita per l'impiego su capelli corti e lunghi. Utilizzare l'apparecchio solo sui capelli asciutti.

Informazione: un utilizzo frequente può rovinare i capelli. I capelli sottili reagiscono molto rapidamente al trattamento con le piastre riscaldanti.
Le piastre rilasciano un calore uniforme, che risulta essere particolarmente delicato sui capelli.
Il risultato sono capelli lisci con uno splendore intenso e morbido.

Importante: non applicare mai per più di 2 secondi nello stesso punto.

- Ripartire i capelli ben pettinati in ciocche della stessa larghezza (circa 5 cm).
- Inserire una ciocca tra le piastre, partendo dall'attaccatura.
- Chiudere le piastre e passare le piastre tirando in modo delicato e uniforme fino alle punte.
- Trattare in questo modo tutte le ciocche. Prima di eseguire l'acconciatura finale, lasciar raffreddare i capelli.

Suggerimento: per capelli che giungono alle spalle, l'intera durata di applicazione per ciocca dovrebbe essere di circa 10 secondi.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina **www.bosch-personalstyle.com**

Ionizzazione

Questa piastra per capelli è dotata di tecnologia Quattro-Ion (4 uscite ioni) con Shine Boost Power. Gli ioni sono particelle caricate elettricamente presenti in natura che vengono emesse da un generatore di ioni integrato nell'apparecchio. Grazie alla ionizzazione quadripla Quattro-Ion della piastra per capelli, che garantisce un forte flusso di ioni, la carica statica viene mantenuta a valori ridotti, eliminando l'eccessiva voluminosità dei capelli (effetto antistatico).

Risultato: capelli morbidi e docili al pettine con brillantezza setosa e tridimensionale. La ionizzazione può essere attivata o disattavata col pulsante **3** con qualsiasi livello di temperatura. La barra LED **4** si illumina di rosso non appena viene attivata la ionizzazione.

Spegnimento automatico

Per ragioni di sicurezza l'apparecchio è dotato di una disattivazione automatica. Dopo l'accensione o l'ultimo azionamento dell'interruttore a ghiera **1** l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 40 minuti.

Informazione: Per riaccendere l'apparecchio, portare l'interruttore a ghiera **1** sul livello di temperatura desiderato. L'apparecchio inizia a riscaldarsi.

Pulizia e cura

Prima di riporre o di pulire l'apparecchio lasciare che si raffreddi completamente.

⚠ **Rischio di scossa elettrica!**
Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido e asciugare. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario lasciarlo raffreddare.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione / frequenza)	220-240 V 50 Hz
Assorbimento	55 W

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipement – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.
Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito.
Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.
Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.
Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend.
Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.
Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.
Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.
Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet
- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.
Het apparaat nooit in water onderdompelen.
Geen stoomreiniger gebruiken.

De verwarmingsplaten worden heet. Het apparaat uitsluitend vasthouden aan de handgreep. Alleen op droog haar gebruiken, nooit op kunststof haar.
Het apparaat alleen op hittebestendige oppervlakken neerleggen.
Elk contact met de huid vermijden.



Niet gebruiken in de buurt van water dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ Levensgevaar!
Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.
De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

⚠ Gevaar voor verstikking!
Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

⚠ Gevaar van brandwonden!
Laat het apparaat nooit in contact komen met de huid (op het hoofd of de oren).

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.
Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Bedieningselementen en toebehoren

1 Ringschakelaar aan/uit warmtestanden
2 LED-temperatuurindicatie
3 Knop ionisatie
4 LED-strook ionisatie
5 Verwarmingselement
6 Vergrendeling

In gebruik nemen

- De stekker van het apparaat in het stopcontact steken en het op een recht, hittebestendig oppervlak leggen.
- De ringschakelaar **1** voor het inschakelen naar voren schuiven.
  De positie van de ringschakelaar bepaalt nu de temperatuur:
  1 = ca. 140 °C voor fijn haar
  2 = ca. 170 °C voor normaal haar
  3 = ca. 200 °C voor dik haar
- De gewenste temperatuur selecteren, het apparaat warmt op en de LED **2** knippert.
- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, blijft LED **2** constant branden.
  De haren kunnen nu worden ontkruld.
- Om uit te schakelen de ringschakelaar **1** naar achteren schuiven.

Gebruik

⚠ **Gevaar van brandwonden!**
Laat het apparaat nooit in contact komen met de huid (op het hoofd of de oren).

De stijltang is geschikt voor zowel lang- als kort haar. Gebruik het apparaat alleen op droog haar.

Opmerking: Te langdurig gebruik kan het haar beschadigen. Dun haar reageert bijzonder snel op behandeling met de verwarmingsplaten.
Door de gelijkmatige warmteafgifte van de verwarmingsplaten wordt het haar ontzien. Het resultaat is soepel haar met een diepe, satijnachtige glans.

Belangrijk: Gebruik het apparaat nooit langer dan 2 seconden op dezelfde plaats.

- Kam het haar en verdeel het in gelijkmatige plukken (ongeveer 5 cm breed).
- Begin bij de wortel en plaats een pluk haar tussen de platen.
- Druk de platen op elkaar en beweeg deze zachtjes en gelijkmatig naar het uiteinde van het haar.
- Behandel alle plukken op dezelfde manier. Laat het haar volledig afkoelen voordat u het gaat stylen.

Tip: Bij haar tot op de schouder duurt elke pluk ongeveer 10 seconden.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar
www.bosch-personalstyle.com

Ionisatie

Deze stijltang is uitgerust met de Quattro-Ion Technologie (4 ionenuitlaten) met Shine Boost Power. De ionen die door een ionengenerator in het apparaat worden geproduceerd, zijn elektrisch geladen deeltjes die ook in de vrije natuur voorkomen. Dankzij de 4-voudige ionisatie van de Quattro-Ion stijltang met extra brede stroom ionen wordt de statische lading, d.w.z. het recht opstaan van de haren, zichtbaar gereduceerd (anti-statisch-effect). Het resultaat: voelbaar soepel en gemakkelijk kambaar haar met een zijdeachtige, driedimensionale glans.

De ionisatie kan met de knop **3** bij elke temperatuurstand worden in- of uitgeschakeld. De LED-strook **4** licht rood op zodra de ionisatie wordt ingeschakeld.

Automatische uitschakeling

Om veiligheidsredenen is dit apparaat uitgerust met een automatische uitschakeling. Na het inschakelen of het laatste gebruik van de ringschakelaar **1** wordt het apparaat na ca. 40 minuten automatisch uitgeschakeld.

Info: De ringschakelaar **1** op een willekeurige temperatuurstand schuiven om het apparaat weer in te schakelen. Het apparaat warmt weer op.

Reiniging en verzorging

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, voor u het opbergt of reinigt.

⚠ **Gevaar voor elektrische schokken!**
Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.
Het apparaat nooit in water onderdompelen.
Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Opbergen

Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het opbergt.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning / frequentie)	220-240 V 50 Hz
Vermogen	55 W

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.
Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdnings-lignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.
Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.
Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.
Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.
Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl.
For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Træk netstikket ud før rengøringen.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.

Varmepladerne bliver meget varme. Hold kun apparatet i grebet. Må kun anvendes i tørt hår og ikke i syntetisk hår.
Apparatet må kun lægges på varmeufølsomme overflader.
Undgå enhver kontakt med huden.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.
For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

⚠ Risiko for kvælning!

Lad ikke børn lege med emballagen.

⚠ Risiko for forbrændinger!

Må ikke komme i kontakt med hud (hovedbunden eller ørerne).

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch! Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Betjeningselementer og tilbehør

1 Ringkontakt tænd/sluk, varmetrin
2 LED-temperaturvisning
3 Ioniseringstast
4 LED-lysliste for ionisering
5 Varmeelement
6 Låsemekanisme

Ibrugtagning

- Sæt stikket i en stikdåse og placér apparatet på en lige, varmebestandig overflade.
- Skub ringkontakten **1** fremad for at tænde for apparatet. Ringkontaktens position bestemmer nu temperaturen:
  1 = ca. 140 °C til fint hår
  2 = ca. 170 °C til normalt hår
  3 = ca. 200 °C til kraftigt hår
- Indstil temperaturen, apparatet varmer op, LED'en **2** blinker.
- Så snart den indstillede temperatur er nået, lyser LED'en **2** konstant. Nu kan hårene glattes.
- For at slukke skubbes ringkontakt **1** bagud.

Anvendelse

⚠ **Risiko for forbrændinger!**
Må ikke komme i kontakt med hud (hovedbunden eller ørerne).

Glattejernet er egnet til langt og kort hår. Glattejernet må kun bruges i tørt hår.

Info: Hyppig brug kan slide stærkt på håret. Fint hår reagerer særlig hurtigt på behandlingen med varmeplader.
Den jævne afgivelse af varme fra varmepladerne er særlig skånsomt for håret. Resultatet er glat hår med intensiv, silkeblød glans.

Vigtig: Må aldrig holdes i mere end 2 sekunder på samme sted.

- Inddel det glatredte hår i lige brede totter (ca. 5 cm brede).
- Læg en klargjort hårtot mellem varmepladerne tæt på hårbunden.
- Tryk varmepladerne sammen og træk dem jævnt og let indtil hårspidserne.
- Gå frem på samme måde med de resterende hårtotter. Lad håret køle godt af inden det friseres.

Tip: Ved skulderlangt hår bør glattejernet anvendes i i alt ca. 10 sekunder pr. hårtot.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på
www.bosch-personalstyle.com

Ionisering

Dette glattejern er udstyret med Quattro-Ion-teknologi (4 ionudgange) med Shine Boost Power. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen, og som i apparatet frembringes med en iongenerator. Takket være den 4-dobbelte ionisering af Quattro-Ion glattejernet med ekstra bred ionstrøm reduceres den statiske opladning af håret tydeligt (antistatisk effekt).
Resultatet er følbart smidigere hår, der er nemt at frisere og får en silkeagtig, tredimensional glans. Ioniseringen kan kobles til eller fra med tasten **3** ved ethvert temperaturtrin. LED-lyslisten **4** lyser rødt, så snart ioniseringen er koblet til.

Automatisk slukning

Apparatet er af sikkerhedsmæssige årsager udstyret med automatisk slukning.
Apparatet slukkes automatisk ca. 40 minutter efter, at apparatet er blevet tændt, eller efter den sidste aktivering af ringkontakten **1**.

Info: Skub ringkontakten **1** til et vilkårligt temperaturtrin for at tænde for apparatet igen. Apparatet opvarmes igen.

Rengøring og pleje

Glattejernet skal være kølet helt af, inden det renses eller lægges til opbevaring.

⚠ **Fare for elektriske stød!**
Træk netstikket ud før rengøringen.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Opbevaring

Lad glattejernet køle af inden opbevaring.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding / frekvens)	220-240 V 50 Hz
Effekt	55 W

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation
Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:
BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 6,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!
Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.
Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.
Barn under 8 år må ikke betjene apparatet. Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfarig og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.
Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.
For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler
- trekkes over skarpe kanter
- benyttes som bærehåndtak.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.

Varmeplatene blir varme. Ta bare tak i håndtaket på apparatet.
Må kun brukes på tørt hår, ikke under noen omstendighet på plasthår.
Apparatet skal bare plasseres på overflater som er varmeuømfintlige.
Unngå enhver kontakt med huden.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.
Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektro-entreprenør.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

⚠ Forbrenningsfare!

Unngå enhver kontakt med huden (hodebunn eller ører).

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Betjeningselementer og tilbehør

1 Ringbryter på / av varmetrinn
2 LED-temperaturindikator
3 Ionisrings-knapp
4 LED lyslist ionisering
5 Varmeelement
6 Lås

Før bruk

- Sett støpselet i veggkontakten og legg apparatet på en plan, varmebestandig overflate.
- Skyv ringbryteren **1** fram for å slå apparatet på. Ringbryterens stilling bestemmer nå temperaturen:
  1 = ca. 140 °C for fint hår
  2 = ca. 170 °C for normalt hår
  3 = ca. 200 °C for kraftig hår
- Velg ønsket temperatur. Apparatet varmes opp, LED **2** blinker.
- Så snart innstilt temperatur er nådd, lyser LED **2** konstant. Nå kan hårene glattes.
- Skyv ringbryteren **1** bakover for å slå av.

Bruk

⚠ **Forbrenningsfare!**
Unngå enhver kontakt med huden (hodebunn eller ører).

Hårglatteren er egnet for langt og kort hår. Apparatet må kun brukes på tørt hår.

Info: Overdreven bruk kan skade håret. Fint / tynt hår reagerer svært raskt på behandlingen med varmeplatene.
Det at varmeplatene avgir en jevn varme er svært skånende for håret.
Resultatet er glatt hår med en intensiv, silkemyk glans.

Viktig: Forbli aldri lenger enn 2 sekunder på ett sted.

- Håret må kjemmes glatt og deles inn i like brede partier (ca. 5 cm brede).
- Legg hårpartiet du har skilt ut mellom varmeplatene.
- Press platene sammen og dra dem forsiktig og jevnt utover til enden av håret.
- Gjenta det samme med resten av håret. La håret kjøle seg ned før du avslutter friseringen.

Tips: Dersom håret ditt når ned til skuldrene bør behandlingen pr. hårparti ta ca. 10 sekunder.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på **www.bosch-personalstyle.com**

Ionisering

Denne hårglatteren er utstyrt med Quattro-Ion-teknologi (4 ioneutganger) med Shine Boost Power. Ioner er elektrisk ladde partikler som finnes i naturen. I apparatet produseres slike ioner av en ionegenerator. Takket være den firedoble ioniseringen til Quattro-Ion-hårglatteren med den ekstra brede ionestrømmen, reduseres den statiske oppladingen, dvs. det at hårene ”flyr til alle kanter” merkbart (anti-statisk effekt). Resultatet: Følbart smidig hår som er lett å kjemme, med silkeaktig, tredimensjonal glans.
Ioniseringen kan aktiveres eller deaktiveres med tast **3** på alle temperaturtrinn. LED lyslisten **4** lyser rødt så snart ioniseringen er aktivert.

Automatisk avstengning

Av sikkerhetsmessige årsaker er dette apparatet utstyrt med en automatisk utkoblingsfunksjon.
Ca. 40 minutter etter at det er slått på, eller etter siste gang ringbryteren **1** ble betjent, slår apparatet seg automatisk av.

Info: Skyv ringbryteren **1** til et hvilket som helst temperaturtrinn for å slå apparatet på igjen. Apparatet varmes opp igjen.

Rengjøring og stell av apparatet

La alltid apparatet bli helt kaldt før det legges til side for oppbevaring eller rengjøres.

⚠ **Fare for strømstøt!**
Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.

- Bruk en fuktig klut til å gjøre apparatet rent utvendig og tørk det med en tørr klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.

Oppbevaring

La apparatet kjøle seg ned før du legger det bort.

Tekniske data

Strømkilde (spenning/frekvens)	220-240 V 50 Hz
Effekt	55 W

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten!
Spara bruksanvisningen.
Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan.
Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.
Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.
Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och / eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.
Använd inte apparaten om den eller sladden är skadad.
Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med apparaten.
För att undvika risker får reparationer på apparaten, t.ex. byte av en skadad sladd, endast utföras av vår kundtjänst.

Kabeln får inte
- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
Använd inte ångrengöring.

Värmeplattorna blir heta. Fatta endast tag i apparaten i handtaget.
Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plasthår.
Lägg endast ned apparaten på värmeokänsliga ytor.
Undvik all kontakt med huden.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ Livsfara!

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten. Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.
Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

⚠ Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

⚠ Brännskaderisk!

Se till att enheten aldrig kommer i kontakt med huden (hårbotten eller öron).

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.
Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Reglage och tillbehör

1 Ringströmbrytare till/från värmesteg
2 LED temperaturvisning
3 Knapp jonisering
4 LED ljuslist jonisering
5 Värmeelement
6 Spärr

Igångsättning

- Anslut apparaten till ett vägguttag och lägg den på ett jämnt, värmetåligt underlag.
- Skjut ringströmbrytare **1** framåt för att starta apparaten. Ringströmbrytarens position bestäms nu av temperaturen:
  1 = ca. 140 °C för fint hår
  2 = ca. 170 °C för normalt hår
  3 = ca. 200 °C för kraftigt hår
- Välj den önskade temperaturen, apparaten värms upp, LED:n **2** blinkar.
- Så snart den inställda temperature uppnåtts lyser LED:n **2** konstant. Håret kan nu plattas.
- För att stänga av skjuts ringströmbrytaren **1** bakåt.

Användning

⚠ **Brännskaderisk!**
Se till att enheten aldrig kommer i kontakt med huden (hårbotten eller öron).

Plattången är lämplig för långt och kort hår. Använd enheten enbart på torrt hår.

OBS: För mycket användning kan skada håret. Fint hår reagerar extra snabbt på behandling med värmeplattor.
Värmeplattornas jämna värme är mycket skonsam mot håret.
Det ger mjukt och fantastiskt glansigt hår.

Viktigt: Värm aldrig på samma ställe i längre än 2 sekunder.

- Kamma håret och dela in det i jämna slingor (cirka 5 cm breda).
- Placera slingan mellan plattorna och börja vid rötterna.
- Tryck ihop plattorna och dra försiktigt ut mot topparna.
- Upprepa på alla hårslingorna. Låt håret svalna helt innan du stylar det.

Tips: På axellångt hår bör varje slinga ta ungefär 10 sekunder att göra.

Besök
www.bosch-personalstyle.com
för att få mer information om Bosch styling.

Jonisering

Denna plattång är utrustad med Quattro-Ion-teknologin (4 jonutsläpp) med Shine Boost Power. Joner är elektriskt laddade partiklar, som finns i naturen och som skapas med en jongenerator i apparaten. Tack vare den 4-dubbla joniseringen av plattången Quattro-Ion med den extra breda jonströmmen minskas den statiska uppladdningen av håret, dvs. det blir märkbart mindre flygigt (antistatisk effekt). Resultatet: kännbart smidigt, lättkammat hår med en sidenartad, tredimensionell glans.
Joniseringen kan sättas på och stängas av med knappen **3** vid vilket temperatursteg som helst. LED-ljuslisten **4** lyser rött så snart joniseringen satts på.

Automatisk avstängning

Som en säkerhetsfunktion har den här enheten har en automatisk avstängningsfunktion.
Efter tillslag eller den senaste aktiveringen av ringströmbrytaren **1** stänger apparaten av sig helt och hållet efter ca. 40 minuter.

Info: För att starta apparaten skjuts ringströmbrytaren **1** till ett godtyckligt temperatursteg. Apparaten värms upp.

Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller innan den görs rent.

⚠ **Risk för strömstöt!**
Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
Använd inte ångrengöring.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk och eftertorka den sedan. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.

Förvaring

Låt enheten svalna innan du lägger undan den.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning / frekvens)	220-240 V 50 Hz
Effekt	55 W

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita.
Säilytä ohjeet!
Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje.
Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

⚠ Sähköisku ja palovaara!

Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti.
Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.
Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita.
Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.
Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme.

Huomaa, että
- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

Levyt kuumenevat. Tartu kiinni vain laitteen kahvasta. Käytä vain kuiviin hiuksiin, älä koskaan käytä tekohiuksiin.
Aseta laite vain lämpöä kestäville pinnoille.
Vältä kosketusta ihoon.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

⚠ Hengenvaara!

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.
Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

⚠ Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

⚠ Palovamman vaara!

Varo ehdottomasti koskettamasta ihoa (päänahkaa tai korvia).

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Laitteen osat ja varusteet

1 Rengaskytkin päälle/pois, lämpöasetukset
2 LED-lämpötilanäyttö
3 Ionisointipainike
4 Ionisoinnin LED-valonauha
5 Lämpölevyt
6 Lukitus

Käyttöönotto

- Laita pistoke seinään ja aseta laite tasaiselle, kuumuutta kestävälle alustalle.
- Työnnä rengaskytkintä **1** eteenpäin kytkeäksesi virran laitteeseen. Rengaskytkimen asento määrää nyt lämpötilan:
  1 = n. 140 °C ohuille hiuksille
  2 = n. 170 °C normaaleille hiuksille
  3 = n. 200 °C paksuille hiuksille
- Valitse haluamasi lämpötila, laite kuumenee, LED **2** vilkkuu.
- LED **2** palaa yhtäjaksoisesti heti, kun asetettu lämpötila on saavutettu. Voit nyt aloittaa hiusten suoristamisen.
- Katkaise laitteesta virta työntämällä rengaskytkin **1** taakse.

Käyttö

⚠ **Palovamman vaara!**
Varo ehdottomasti koskettamasta ihoa (päänahkaa tai korvia).

Hiustensuoristin soveltuu pitkille ja lyhyille hiuksille. Käytä laitetta vain kuiviin hiuksiin.

Vihje: Usein toistuva käyttö voi rasittaa hiuksia. Ohuet hiukset muotoutuvat erityisen nopeasti muotoilulevyillä käsiteltäessä. Muotoilulevyjen tasainen lämmönjako suojaa hiuksia.
Tuloksena on suorat, kiiltävät hiukset.

Tärkeää: Älä pidä laitetta 2 sekuntia pidempään yhdessä kohdassa.

- Jaa hiukset tasaisesti yhtä leveisiin (noin 5 cm) suortuviin.
- Aseta hiussuortuva muotoilulevyjen väliin.
- Paina levyt toisiaan vasten ja vedä kevyesti ja tasaisesti latvoihin asti.
- Käsittele kaikki hiussuortuvat samalla tavalla. Anna hiusten jäähtyä ennen kampaamista.

Vihje: Käsittelyaika olkapäille ulottuvissa hiuksissa ei saa kestää yli 10 sekuntia hiussuortuvaa kohti.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa **www.bosch-personalstyle.com**

Ionisointi

Tämä hiustensuoristin on varustettu Quattro-Ion -tekniikalla (4 ionilähtöä) ja Shine Boost Power -toiminnolla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti latautuneita hiukkasia, jotka saadaan laitteessa aikaan ionigeneraattorin kautta. Quattro-Ion -hiustensuoristajan nelinkertainen ionisointi ja hyvin leveä ionivirta vähentävät huomattavasti hiusten staattisuutta (eli hiukset eivät nouse pystyyn; Anti-Static-Effect).
Tulos: hiukset tuntuvat pehmeiltä, ovat silkkisen kiiltäviä ja niiden kampaaminen on helppoa.
Ionisointitoiminto voidaan kytkeä päälle tai pois päältä kaikissa lämpötila-asetuksissa painiketta **3** painamalla. LED-valonauha **4** on punainen, kun ionisointitoiminto on päällä.

Automaattinen poiskytkentä

Laitteessa on turvallisuussyistä automaattinen poiskytkentätoiminto.
Kun virran kytkemisestä tai rengaskytkimen **1** viimeisestä käyttämisestä on kulunut noin 40 minuuttia, laitteen virta katkeaa automaattisesti.

Tiedoksi: Voit kytkeä laitteeseen uudelleen virran asettamalla rengaskytkimen **1** minkä tahansa lämpötila-asetuksen kohdalle. Laite kuumenee uudelleen.

Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä täydellisesti ennen sen asettamista säilytyspaikkaan tai ennen sen puhdistamista.

⚠ **Sähköiskun vaara!**
Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla ja kuivaamalla sitä sen jälkeen. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.

Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite / taajuus)	220-240 V 50 Hz
Teho	55 W

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.
Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätää EU:n laajuisesta käytettyjen laitteiden palautuksesta ja hyödyntämisestä. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa jälleenmyyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.
Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!

Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características.
El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.
Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.
Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.
Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe
- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.
No sumergir nunca el aparato en agua.
No utilizar ningún limpiador de vapor.

Las placas cerámicas se calientan. Sostener el aparato solo por el asa. Aplicar solo en cabellos secos, no utilizarlo nunca en cabello artificial.
Depositar el aparato siempre en superficies resistentes al calor.
Evitar el contacto con la piel.



No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!
El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.
El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!
No deje que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!
El aparato no debe entrar en contacto en ningún caso con la piel (el cuero cabelludo o las orejas).

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Elementos de control y accesorios

1 Interruptor de anillo on / off
Niveles de temperatura
2 LED Indicación de temperatura
3 Botón Ionización
4 LED Barra luminosa Ionización
5 Elemento calefactor
6 Cierre

Puesta en servicio

- Enchufar el aparato y colocar sobre una superficie recta, resistente al calor.
- Para conectar, desplazar hacia delante el interruptor de anillo **1**. La posición del interruptor de anillo determina ahora la temperatura:
  1 = aprox. 140 °C para cabello fino
  2 = aprox. 170 °C para cabello normal
  3 = aprox. 200 °C para cabello grueso
- Seleccionar la temperatura deseada, el aparato calienta, el LED **2** parpadea.
- Tan pronto se alcanza la temperatura ajustada, el LED **2** se ilumina de forma constante. El cabello puede ahora alisarse.
- Para desconectar debe empujarse el interruptor anular **1** hacia atrás.

Aplicación

⚠ **¡Peligro de quemaduras!**
El aparato no debe entrar en contacto en ningún caso con la piel (el cuero cabelludo o las orejas).

El alisador es apropiado para cabello corto y largo. Utilice el aparato sólo en cabellos secos.

Nota: Un uso frecuente puede estropear el cabello. El cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento con las placas. La distribución uniforme del calor por las placas protege extraordinariamente el cabello. El resultado es un cabello liso, con un brillo intenso y sedoso.

Importante: no detenga nunca el aparato más de 2 segundos en el mismo lugar.

- Divida el cabello peinado liso en mechones de la misma anchura (aprox. 5 cm).
- Coloque un mechón entre las placas en la raíz del cabello.
- Presione las placas y tire suave y uniformemente hasta las puntas.
- Proceda del mismo modo con todos los mechones. Espere a que se enfríe bien el cabello antes de terminar de peinarlo.

Sugerencia: si el pelo llega a la altura de los hombros, el aparato se debe utilizar durante aprox. 10 segundos en cada mechón.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web
www.bosch-personalstyle.com

Ionización

Este aparato está equipado con la tecnología Quattro-Ion (4 orificios de salida de iones) con Shine Boost Power. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan por medio de un dispositivo correspondiente. Gracias a la ionización 4x del alisador Quattro-Ion con la corriente de iones extra-ancha se reduce visiblemente la carga estática, es decir, el cabello encrespado. El resultado: Cabello notablemente mas suave, fácil de peinar y con un brillo sedoso.
La ionización puede activarse / desactivarse con el botón **3** para cada nivel de temperatura. La barra luminosa LED **4** se ilumina en color rojo tan pronto se activa la ionización.

Desconexión automática

Por razones de seguridad, el aparato dispone de una desconexión automática. Transcurridos aprox. 40 minutos después de la conexión o de accionar el interruptor de anillo **1** el aparato se desconecta automáticamente.

Nota: Para conectar de nuevo el aparato, desplazar el interruptor de anillo **1** a cualquier nivel de temperatura. El aparato calienta de nuevo.

Limpieza y mantenimiento

Antes de proceder a guardar o limpiar el aparato, dejar siempre que se enfríe del todo.

⚠ **¡Peligro de electrocución!**
Antes de limpiar, desenchufar la clavija.
No sumergir nunca el aparato en agua.
No utilizar ningún limpiador de vapor.

- Limpiar el aparato externamente sólo con un paño húmedo y secar a continuación. No utilizar limpiadores fuertes o abrasivos.

Almacenamiento

Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión / frecuencia)	220-240 V 50 Hz
Potencia	55 W

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE.
Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE
BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.
Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.
La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!
Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.
Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ **Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.
O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.
Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.
Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.
Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca
- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.
Não colocar o aparelho em contacto com água.
Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

As placas aquecem. Pegar no aparelho apenas pela pega. Utilizar apenas em cabelos secos, nunca em cabelos postiços.
Colocar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.
Evitar o contacto com a pele.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

⚠ Perigo de queimaduras!

Evitar qualquer contacto com a pele (couro cabeludo ou orelhas).

Parabéns pela compra deste aparelho Bosch.
Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Elementos e Acessórios

1 Botão circular para ligar/desligar níveis de aquecimento
2 LED indicador da temperatura
3 Botão de ionização
4 Barra luminosa LED ionização
5 Elemento térmico
6 Bloqueio

Colocação em funcionamento

- Encaixar o aparelho e colocá-lo sobre uma superfície plana e insensível ao calor.
- Para ligar, deslocar o botão circular **1** para a frente. A posição do botão circular corresponde agora à temperatura:
  1 = aprox. 140 °C para cabelo fino
  2 = aprox. 170 °C para cabelo normal
  3 = aprox. 200 °C para cabelo grosso
- Seleccionar a temperatura desejada, o aparelho aquece, o LED **2** pisca.
- Assim que for alcançada a temperatura ajustada, o LED **2** acende-se de modo permanente. Pode agora alisar os cabelos.
- Para desligar, empurrar o botão circular **1** para trás.

Aplicação

⚠ **Perigo de queimaduras!**
Evitar qualquer contacto com a pele (couro cabeludo ou orelhas).

O alisador de cabelo é indicado para cabelos compridos e curtos. Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco.
Nota: O seu uso frequente pode danificar o cabelo. Cabelos finos respondem muito rapidamente ao tratamento com as placas de aquecimento.

Graças à temperatura regular das placas de aquecimento, o cabelo é tratado com todo o cuidado conferindo-lhe um brilho aveludado e intenso.

Importante: Nunca fiar mais de 2 segundos no mesmo local.

- Dividir o cabelo penteado em madeixas de largura uniforme (aprox. 5 cm de largura).
- Colocar uma madeixa preparada junto ao couro cabeludo entre as placas de aquecimento.
- Fechar as placas de aquecimento e puxar o aparelho sem fazer esforço e de forma uniforme para a ponta da madeixa.
- Repetir o procedimento com todas as madeixas. Antes de finalizar o penteado deixar arrefecer totalmente o cabelo.

Dica: No caso de cabelo até aos ombros, o alisamento por madeixa não deve ser superior a 10 segundos.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite
www.bosch-personalstyle.com

Ionização

Este alisador de cabelo está equipado com a tecnologia Quattro-Ion (4 saídas de iões) com Shine Boost Power. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na natureza e formam-se no aparelho através de um gerador de iões. Graças à ionização de 4 vias do alisador de cabelo Quattro-Ion com corrente de iões extra larga, a carga estática (i.e. o esvoaçamento dos cabelos), é visivelmente reduzida (efeito antiestático).
Resultado: cabelo visivelmente macio, fácil de pentear e com um brilho sedoso e tridimensional.
A ionização pode ser activada ou desactivada com o botão **3** para cada nível de temperatura. A barra luminosa LED **4** acende-se a vermelho, assim que a ionização é ligada.

Função Desligar automático

Por razões de segurança, este aparelho está equipado com uma função de desligar automático.
Depois de ligar o aparelho ou de accionar o botão circular **1** pela última vez, o aparelho desliga-se automaticamente ao fim de aprox. 40 minutos.

Info: Para ligar novamente o aparelho, colocar o botão circular **1** num nível de temperatura à escolha. O aparelho aquece novamente.

Limpeza e conservação

Antes de guardar ou limpar o aparelho, deixar arrefecê-lo por completo.

⚠ **Perigo de choque eléctrico!**
Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.
Não colocar o aparelho em contacto com água.
Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.
- Limpar o aparelho apenas por fora com um pano húmido e, em seguida, secá-lo com um pano. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

Guardar o aparelho

Deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão / frequência)	220-240 V 50 Hz
Potência	55 W

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica.
Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.
Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ’ αυτές και φυλάξτε τις!
Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.
Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.
Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φις από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.
Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται
- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

Οι θερμαντικές πλάκες θερμαίνονται. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά, σε καμία περίπτωση σε συνθετικά μαλλιά.
Ακουμπάτε τη συσκευή μόνο πάνω σε μη ευαίσθητες στη θερμότητα επιφάνειες. Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!
Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!
Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ποτέ μην επιτρέψετε στη συσκευή να έρθει σε επαφή με την επιδερμίδα (της κεφαλής ή τα αυτιά).

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch.
Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

1 Δακτυλιοειδής διακόπτης On/Off με βαθμίδες θέρμανσης
2 Φωτοδίοδος (LED) ένδειξης θερμοκρασίας
3 Πλήκτρο ιονισμού
4 Φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) ιονισμού
5 Θερμαντικό στοιχείο
6 Ασφάλιση

Θέση σε λειτουργία

- Βάλτε την συσκευή στην πρίζα και αποθέσετέ την πάνω σε μια οριζόντια θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Για την ενεργοποίηση σπρώξτε το δακτυλιοειδή διακόπτη **1** προς τα εμπρός. Η θέση του δακτυλιοειδούς διακόπτη καθορίζει τώρα τη θερμοκρασία:
  1 = περίπου 140 °C για λεπτά μαλλιά
  2 = περίπου 170 °C για κανονικά μαλλιά
  3 = περίπου 200 °C για πυκνά μαλλιά
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία, η συσκευή θερμαίνεται, η φωτοδίοδος (LED) **2** αναβοσβήνει.
- Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, ανάβει η φωτοδίοδος (LED) **2** σταθερά. Τώρα μπορούν να ισιώσουν τα μαλλιά.
- Για την ενεργοποίηση σπρώξτε το δακτυλιοειδή διακόπτη **1** προς τα πίσω.

Χρήση

⚠ **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
Ποτέ μην επιτρέψετε στη συσκευή να έρθει σε επαφή με την επιδερμίδα (της κεφαλής ή τα αυτιά).

Ο ισιωτής μαλλιών είναι κατάλληλος για μακριά και κοντά μαλλιά. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Σημείωση: Η εντατική χρήση μπορεί να καταστρέψει τα μαλλιά. Τα ξανθά μαλλιά ανταποκρίνεται ιδιαίτερα γρήγορα στην επεξεργασία με τις θερμαντικές πλάκες.
Η ομοιόμορφη εκπομπή θερμότητας των θερμαντικών πλακών είναι ιδιαίτερα απαλή στα μαλλιά.
Το αποτέλεσμα είναι λεία μαλλιά με μια έντονη, μεταξένια γυαλάδα.

Σημαντικό: Ποτέ μην εφαρμόζετε σε ένα σημείο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

- Χτενίστε τα μαλλιά και χωρίστε τα σε ομοιόμορφες τούφες (πλάτους περίπου 5 cm).
- Ξεκινώντας από τις ρίζες, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των πλακών.
- Πιέστε τις πλάκες μεταξύ τους και τραβήξτε κάτω απαλά και ομαλά προς την άκρη των μαλλιών.
- Επεξεργαστείτε όλες τις τούφες με τον ίδιο τρόπο. Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν εντελώς πριν τα χτενίσετε.

Συμβουλή: Για μαλλιά μήκους μέχρι τον ώμο, κάθε τούφα θα πρέπει να χρειάζεται περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **www.bosch-personalstyle.com**

Ιονισμός

Αυτός ο ισιωτής μαλλιών είναι εξοπλισμένος με την τεχνολογία «Quattro-Ion» (4 έξοδοι ιόντων) με «Shine Boost Power». Τα ιόντα είναι τα υπάρχοντα στη φύση ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια, τα οποία στη συσκλευή δημιουργούνται μέσω μιας γεννήτριας ιόντων. Χάρη στον 4πλό ιονισμό του ισιωτή μαλλιών «Quattro-Ion» με το ιδιαίτερα πλατύ ιοντικό ρεύμα μειώνεται σημαντικά το στατικό ηλεκτρικό φορτίο, δηλ. το «πέταγμα» των μαλλιών (αντιστατικό φαινόμενο).
Το αποτέλεσμα: Αισθητά απαλά, εύκολα χτενιζόμενα μαλλιά με μεταξένια, τρισδιάστατη γυαλάδα.
Ο ιονισμός με το πλήκτρο **3** μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί σε κάθε βαθμίδα θερμοκρασίας. Η φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) **4** ανάβει κόκκινη, μόλις ενεργοποιηθεί ο ιονισμός.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Για λόγους ασφαλείας, αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.
Μετά την ενεργοποίηση ή τον τελευταίο χειρισμό του δακτυλιοειδούς διακόπτη **1** απενεργοποιείται η συσκευή εντελώς αυτόματα μετά περίπου 40 λεπτά.

Πληροφορία: Για την ενεργοποίηση ξανά της συσκευής σπρώξτε το δακτυλιοειδή διακόπτη 1 σε μια οποιαδήποτε βαθμίδα θερμοκρασίας. Η συσκευή θερμαίνεται ξανά.

Καθαρισμός και περιποίηση

Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή ή την καθαρίσετε πρέπει να την αφήνετε πάντοτε να κρυώσει εντελώς.

⚠ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίστε απ’ έξω τη συσκευή με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή τρίβοντα απορρυπαντικά.

Αποθήκευση

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη φυλάξετε.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση / συχνότητα)	220-240 V 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	55 W

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η συσκευή αυτή έχει σημανθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.
Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
   – Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
   – Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής , της πτώσης της συσκευής κλπ.
   – Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
   – Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.
Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.
8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır. Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.
Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.
Fişi her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.
Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.
Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Isıtıcı plakalar çok ısınır. Cihazı sadece sapından kavrayın. Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın.
Cihazı sadece ısıya karşı duyarlı olmayan yüzeylere bırakın.
Cilde herhangi bir şekilde temas ettirmeyin.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saça uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir. Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar.
Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ Yanık tehlikesi!

Cihazın cilde (kafa derisine veya kulaklara) temas etmesine asla izin vermeyin.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler.
Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Kumanda elemanları ve aksesuarlar

1 Halka şalter açık/kapalı ısıtma kademeleri
2 LED sıcaklık göstergesi
3 İyonizasyon tuşu
4 İyonizasyon LED ışık çubuğu
5 Isıtma elemanı
6 Kilit

Çalıştırılması

- Cihazın fişini takınız ve sıcaklığa dayanıklı olan düz bir yüzeyin üzerine yatırınız.
- Açma işlemi için, halka şalteri **1** ileri itin. Halka şalterin pozisyonu sıcaklığı belirler:
  1 = yakl. 140 °C, ince saçlar için
  2 = yakl. 170 °C, normal saçlar için
  3 = yakl. 200 °C, kuvvetli saçlar için
- İstediğiniz sıcaklığı seçin. Cihaz ısıtma yapar ve LED **2** yanıp sönmeye başlar.
- Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında LED **2** sabit olarak yanar. Saçlar artık düzleştirilebilir.
- Kapatmak için halka şalter **1**'i geriyi kaydırın.

Kullanımı

⚠ **Yanık tehlikesi!**
Cihazın cilde (kafa derisine veya kulaklara) temas etmesine asla izin vermeyin.

Saç düzleme cihazı, hem uzun hem de kısa saçlar için kullanılabilir. Cihazı sadece kuru saçta kullanınız.

Not: Gerektiğinden daha uzun süre kullanılması halinde saça zarar verebilir. Özellikle ince saçlar ısıtma levhalarıyla yapılan işlemlere çok çabuk tepki verir. Isıtma levhalarından eşit olarak yayılan sıcaklık, saça özellikle nazik davranır. Sonuç: yoğun, ipeksi bir parlaklığa sahip düz saçlar.

Önemli: Asla tek noktaya 2 saniyeden uzun süre uygulamayınız.

- Saçınızı tarayın ve eşit tutamlar halinde (yaklaşık 5 cm genişliğinde) ayırın.
- Saç diplerinden başlayarak, levhalar arasına bir tutam saç yerleştirin.
- Levhaları birbirine doğru bastırın; ardından hafifçe ve sabit bir hızla saçlarınızın ucuna doğru çekin.
- Diğer tutamlara da aynı yöntemi uygulayın. Şekil vermeden önce saçın kurumasını bekleyin.

İpucu: Omuza kadar gelen saçlarda her saç tutamının düzleştirilmesi yaklaşık 10 saniye sürecektir.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:
www.bosch-personalstyle.com

İyonizasyon

Bu saç düzleme cihazı Shine Boost Power özellikli Quattro-Ion teknolojisiyle (4 iyon çıkışı) donatılmıştır. İyonlar doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklar olup cihaz içinde bir iyon üreteci tarafından üretilirler. Quattro-Ion saç düzleme cihazının dörtlü iyonizasyonlu geniş iyon akımı sayesinde statik şarj, yani saçların uçar bir görünüme sahip olması bariz bir şekilde azaltılmaktadır (anti statik etki). Sonuç: hissedilir şekilde yumuşak, kolay taranabilen, ipekimsi ve üç boyutlu parlaklıkta saçlar.

İyonizasyon, tuş **3** yardımıyla her sıcaklık kademesi için eklenebilir veya kapatılabilir. LED ışık çubuğu **4**, iyonizasyon çalıştırıldığında kırmızı renkte yanar.

Otomatik kapanma

Güvenlik amacıyla cihaz otomatik kapatma işleviyle donatılmıştır.
Cihaz açıldıktan ya da halka şalteri **1** en son kullanıldıktan yakl. 40 dakika sonra, cihaz otomatik olarak tümüyle kapanır.

Bilgi: Cihazı yeniden açmak için halka şalteri **1** istediğiniz sıcaklık kademesine kaydırın. Cihaz yeniden ısıtma yapar.

Temizlik ve bakım

Aleti saklamak üzere kaldırmadan önce veya temizlemeden önce aletin tam olarak soğumasını bekleyin.

⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi vardır!**
Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.
Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihazın gövdesi yalnızca nemli bir bezle silinerek kurutulmalıdır. Asitli veya aşındırıcı temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Saklama

Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim / Frekans)	220-240 V 50 Hz
Çektiği güç	55 W

İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kapsamında olup 2002/96/ EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içersinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.

2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.

3. Hizmet için gelen teknisyene “BOSCH YETKİLİ SERVİS” kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.

4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI ***BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.***

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli : ....

Bandrol ve Seri No. : ....

Teslim tarihi ve yeri : ....

Azami tamir süresi : ....

Cihaz ömrü : ....

Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı : ....

Adresi : ....

Telefonu : ....

Telefaksı : ....

Tarih / İmza / Kaşe



Bosch çağrı yönetim merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halindeüretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

– Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
– Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
– Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
   Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÃTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:
BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.
To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.
Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.
Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno
- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Płytki ceramiczne nagrzewają się. Urządzenie należy chwytać tylko za uchwyt. Nie stosować na mokrych ani w żadnym wypadku na sztucznych włosach.
Urządzenie odkładać tylko na powierzchnie odporne na wysokie temperatury.
Unikać wszelkiego kontaktu ze skórą.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!
Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Ryzyko uduszenia!
Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo wystąpienia poparzeń!
Nie wolno nigdy dopuszczać do kontaktu urządzenia ze skórą (np. głowy lub uszu).

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.
To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Elementy obsługi i akcesoria

1 Przełącznik pierścieniowy wł. / wył. stopni grzejnych
2 Wskaźnik temperatury LED
3 Przycisk Jonizacja
4 Listwa diodowa Jonizacja
5 Element grzejny
6 Blokada

Włączanie

- Podłączyć urządzenie do sieci i położyć je na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Przełącznik pierścieniowy **1** przesunąć do przodu w celu włączenia. Pozycja przełącznika pierścieniowego określa teraz temperaturę:
  1 = ok. 140 °C przy cienkich włosach
  2 = ok. 170 °C przy normalnych włosach
  3 = ok. 200 °C przy grubych włosach
- Wybrać żądaną temperaturę, urządzenie nagrzewa się, lampka LED **2** miga.
- Po uzyskaniu żądanej temperatury, lampka LED **2** świeci się stale. Włosy można teraz prostować.
- Aby wyłączyć, przesunąć przełącznik pierścieniowy **1** do tyłu.

Zastosowanie

⚠ **Niebezpieczeństwo wystąpienia poparzeń!**
Nie wolno nigdy dopuszczać do kontaktu urządzenia ze skórą (np. głowy lub uszu).

Prostownica do włosów nadaje się do krótkich i do długich włosów. Urządzenie stosować tylko na suchych włosach.

Uwaga: Zbyt częste zabiegi przy pomocy urządzenia mogą doprowadzić do uszkodzenia włosów. Włosy cienkie bardzo szybko reagują na działanie urządzenia. Równomierna emisja ciepła płytek grzejnych chroni włosy przed zniszczeniem. Dzięki temu można uzyskać efekt bardzo gładkich i błyszczących włosów.

Ważne: Nie stosować w jednym miejscu dłużej niż 2 sekundy.

- Uczesać włosy i podzielić je na równe pasma (ok. 5 cm szerokości).
- Rozpocząć prostowanie od nasady włosów, umieszczając ich pasmo pomiędzy płytkami.
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie delikatnie i równomiernie przesuwać w kierunku końcówek włosów.
- Procedurę powtórzyć względem pozostałych pasm włosów. Przed rozpoczęciem stylizacji zaczekać do ostygnięcia włosów.

Wskazówka: W przypadku włosów średniej długości prostowanie każdego pasma powinno zająć ok. 10 sekund.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie
www.bosch-personalstyle.com

Jonizacja

Prostownica do włosów wyposażona jest w technologię Quattro-Ion (4 wypusty jonów) z Shine Boost Power. Jony to występujące w naturze cząsteczki naładowane elektrycznie, które w urządzeniu są wytwarzane przez generator jonów. Dzięki czterokrotnej jonizacji prasownicy do włosów Quattro-Ion za pośrednictwem wyjątkowo szerokiego strumienia jonów znacznie redukowane jest naładowanie elektrostatyczne, tzn. unoszenie się włosów (efekt antystatyczny). Wynik: aksamitne w dotyku, łatwe do rozczesywania włosy, o jedwabistym, trójwymiarowym połysku.
Jonizację można włączać lub wyłączać przyciskiem **3** przy każdym zakresie temperatury. Listwa diodowa **4** świeci się na czerwono po włączeniu jonizacji.

Automatyczne wyłączanie

W celach bezpieczeństwa urządzenie wyposażono w funkcję automatycznego wyłączania.
Po włączeniu lub ostatnim użyciu przełącznika pierścieniowego **1** urządzenie automatycznie wyłącza się po około 40 minutach.

Informacja: Aby ponownie włączyć urządzenie, przesunąć przełącznik pierścieniowy **1** na dowolny zakres temperatury. Urządzenie nagrzewa się ponownie.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przechowywaniem lub czyszczeniem urządzenia należy zawsze odczekać, aż się ono zupełnie ochłodzi.

⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.
- Urządzenie przecierać tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie osuszać. Nie stosować ostrych narzędzi ani mleczka do szorowania.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie / częstotliwość)	220-240 V 50 Hz
Moc	55 W

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyinych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.
Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.
Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.
A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.
A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket
- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

A fűtőlapok átforrósodnak. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa.
Csak száraz hajon használja, műhajon semmiképpen se használja.
A készüléket csak hőre nem érzékeny felületre rakja le.
Kerülje, hogy hozzáérjen a bőréhez.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ Életveszély!
Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.
Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be.
Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Fulladásveszély!
Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

⚠ Égési sérülés veszélye!
A készülék soha ne érjen a bőrhöz (fejbőrhöz vagy fülhöz).

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.
Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Kezelőelemek és tartozékok

1 Gyűrűs kapcsoló be / ki, fűtési fokozatok
2 LED hőmérséklet-kijelző
3 Ionizáció gombja
4 Az ionizáció LED lámpasora
5 Fűtőelem
6 Zár

Használatba vétel

- A készüléket dugja be és sima, hőre érzéketlen felületre helyezze rá.
- A gyűrűs kapcsolót **1** bekapcsoláshoz tolja előre. A gyűrűs kapcsoló helyzete határozza meg most a hőmérsékletet:
  1 = kb. 140 °C finom hajhoz
  2 = kb. 170 °C normál hajhoz
  3 = kb. 200 °C erős hajhoz
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet, a készülék felfűt, a LED **2** villog.
- A beállított hőmérséklet elérésekor a LED **2** folyamatosan világít. Most elkezdődhet a haj simítása.
- Kikapcsoláshoz az **1** gyűrűs kapcsolót tolja hátrafelé.

Használat

⚠ **Égési sérülés veszélye!**
A készülék soha ne érjen a bőrhöz (fejbőrhöz vagy fülhöz).

A hajsimító hosszú és rövid hajhoz alkalmas. A készüléket csak száraz hajon használja.

Megjegyzés: A gyakori használat kárt tehet a hajban. A vékony szálú haj különösen gyorsan reagál a melegítőlapokkal történő kezelésre.
A melegítőlapok egyenletes hőkibocsátása kifejezetten hajkímélő.
Az eredmény: lágy tapintású, selymes fényű haj.

Fontos: Soha ne tartsa a készüléket 2 másodpercnél tovább egy helyen.

- Fésülje ki a hajat, és bontsa hasonló méretű (kb. 5 cm vastag) tincsekre.
- Helyezzen egy tincset a melegítőlapok közé a haj gyökere közelében (**a** ábra).
- Zárja össze a melegítőlapokat, és óvatosan, egyenletes sebességgel húzza végig a tincsen a készüléket (**b** ábra).
- Ezt mindegyik tinccsel végezze el. Formázás előtt várja meg, hogy a haj teljesen lehűljön.

Tipp: Vállig érő haj esetén kb. 10 másodpercig tartson a készülék végighúzása a tincsen.

További információ a Bosch hajformázásról:
www.bosch-personalstyle.com

Ionizáció

Ez a hajsimító a Shine Boost Power fényfokozó Quattro-Ionos technológiával (4 ionkibocsátóval) van ellátva. Az ionok a természetben előforduló elektromos töltésű részecskék, amiket a készülékben az iongenerátor hoz létre. A Quattro-Ion hajsimító különlegesen széles ionáramlatos, négyszeres ionizációjának köszönhetően szemmel láthatóan csökken a haj statikus feltöltődése, tehát a hajszálak kevésbé szállnak (antisztatikus hatás).
Az eredmény: lágy tapintású, könnyen fésülhető, selymesen, háromdimenziósan fénylő haj.

Az ionizáció a **3** gombbal mindegyik hőmérséklet-fokozathoz hozzákapcsolható, ill. kikapcsolható. A LED lámpasor **4** pirosan világít, amint be van kapcsolva az ionizáció.

Automatikus kikapcsolás

A készülék biztonsági okokból automatikus kikapcsolás funkcióval rendelkezik.
A bekapcsolás, vagy a gyűrűs kapcsoló **1** utolsó használata után a készülék kb. 40 perc elteltével automatikusan kikapcsolódik.

Infó: A készülék újbóli bekapcsolásához a gyűrűs kapcsolót **1** tetszés szerinti hőmérséklet-fokozatra kell állítani. A készülék újra felfűt.

Tisztítás és ápolás

Tárolás vagy tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

⚠ **Áramütésveszély!**
A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le és utána szárítsa meg. Ne használjon éles vagy súroló tisztítószert.

Tárolás

Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt eltenné.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség / frekvencia)	220-240 V 50 Hz
Teljesítmény	55 W

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet.
Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати!
Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію.
Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі.
Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу „ночівля та сніданок“, малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Прилад дозволяється під’єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.
Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.
Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несе в собі прилад. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.
Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.
Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки.
Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур
- не повинен торкатися гарячих предметів;
- не можна тягнути через гострі краї;
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
Не використовуйте паросепаратор.

Нагрівальні плити дуже нагріваються. Беріться за прилад лише за рукоятку. Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі. Кладіть прилад лише на поверхні, що не чутливі до високих температур. Уникайте будь-якого контакту із шкірою.



Не користуйтесь приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

⚠ Небезпека для життя!

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтесь з електриком.

⚠ Небезпека ядухи!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

⚠ Існує ризик отримання опіків!

Ніколи не допускайте контакту приладу зі шкірою
(голови або вух).

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

Елементи управління та аксесуари

1 Кільцевий вимикач ступенів нагріву
2 Світлодіодний індикатор температури
3 Кнопка іонізації
4 Світлодіодна смужка функції іонізації
5 Нагрівальний елемент
6 Фіксатор

Експлуатація

- Під'єднайте прилад, поставте його на рівну, нечутливу до високої температури поверхню.
- Щоб увімкнути прилад, посуньте кільцевий вимикач **1** уперед. Від положення кільцевого вимикача тепер залежить температура:
  1 = прибл. 140 °C для тонкого волосся
  2 = прибл. 170 °C для нормального волосся
  3 = прибл. 200 °C для товстого волосся
- Виберіть потрібну температуру, прилад нагрівається, світлодіод **2** мигає.
- Після того, як буде досягнута встановлена температура, світлодіод **2** починає світитися безперервно. Тепер можна розпочинати вирівнювати волосся.
- Щоб вимкнути прилад, посуньте кільцевий вимикач **1** назад.

Використання

⚠ **Існує ризик отримання опіків!**
Ніколи не допускайте контакту приладу зі шкірою (голови або вух).

Щипці з праскою для розрівнювання волосся придатні як для довгого, так і для короткого волосся. Волосся має обов'язково бути сухим.

Примітка: не користуйтесь приладом занадто часто, бо це може призвести до пошкодження волосся. Тонке волосся особливо швидко реагує на дію нагрівальних пластин.
Рівномірне випромінювання тепла нагрівальними пластинами забезпечує дуже делікатне нагрівання волосся.
Результатом є гладке волосся з інтенсивним шовковим блиском.

Увага: ніколи не застосовуйте в одному місці довше 2 секунд.

- Розчешіть волосся і розділіть його на однакові прядки (приблизно по 5 см завширшки).
- Починаючи з коренів, розміщуйте прядки волосся між нагрівальними пластинами.
- Стуліть пластинки і обережно, з рівномірною швидкістю ведіть праску донизу, в напрямі кінчиків волосся.
- Зробіть те саме з усіма прядками. Дайте волоссю повністю охолонути, перш ніж укладати його в зачіску.

Порада: якщо ваше волосся довжиною до плечей, то на кожну прядку має йти приблизно по 10 секунд.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**

Іонізація

Цей вирівнювач для волосся оснащений технологією Quattro-Ion (4 отвори для виходу іонів), що надає волоссю блиск та об'єм. Іони - це існуючі у природі електрично заряджені частинки, які виробляються в приладі іонним генератором. Завдяки 4-кратній іонізації вирівнювача для волосся Quattro-Ion з надзвичайно широким потоком іонів відчутно зменшується статичний заряд волосся, тобто воно менше розлітається в сторони (антистатичний ефект). Результат: відчутно еластичніше волосся, яке легше розчісується та має шовковистий переливчастий блиск. Функцію іонізації можна вимкнути або увімкнути за допомогою кнопки **3** на кожному ступені температури. Світлодіодна смужка **4** загоряється червоним кольором, тільки-но Ви увімкнете функцію іонізації.

Автоматичне вимикання

З міркувань безпеки цей прилад обладнаний функцією автоматичного вимикання. Після увімкнення або останнього приведення у дію кільцевого вимикача **1** прилад автоматично вимикається прибл. через 40 хвилин.

Інформація: Щоб знову увімкнути прилад, установіть кільцевий вимикач **1** на будь-який температурний ступінь. Прилад знову нагрівається.

Чищення та догляд

Перед обслуговуванням чи чищенням обов'язково дайте приладу цілком охолонути!

⚠ **Небезпека ураження електричним струмом!**

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
Не використовуйте паросепаратор.

● Протирати пристрій слід ззовні вологою ганчіркою. Не використовуйте їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.

Зберігання

Перш ніж ставити прилад на місце, зачекайте, поки він охолоне.

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга/частота)	220-240 В 50 Гц
Потужність	55 Вт

Утилізація

Утилізуйте пакувальні матеріали, не забруднюючи навколишнє середовище. Даний прилад має маркування WEEE відповідно до Директиви ЄС 2002/96/EG стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Ця директива визначає діючий на території всього Європейського союзу порядок прийому та утилізації відпрацьованих приладів.
Інформацію стосовно належної утилізації можна отримати в пункті продажу техніки.

Гарантійне обслуговування

Умови гарантійного обслуговування даного приладу визначаються нашим представником в країні продажу. Детальну інформацію стосовно цих умов можна отримати у авторизованого дилера, в якого ви придбали прилад. Для отримання гарантійного обслуговування згідно з умовами гарантійного зобов'язання необхідно обов'язково пред'явити документ, що підтверджує покупку, або товарний чек.

Ми залишаємо за собою право на внесення змін.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.
Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.
Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.
Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.
После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.
Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Нагревательные пластины сильно нагреваются. Держать прибор можно только за рукоятку. Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах. Класть прибор можно только на поверхности, устойчивые к высоким температурам. Избегайте любого контакта с кожей.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!
Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!
Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Существует риск ожогов!
Никогда не допускайте контакта прибора с кожей (головы или ушей).

**Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch.
Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.**

Элементы управления и аксессуары

1 Кольцевой переключатель вкл / выкл., режимы нагрева
2 Светодиодный индикатор температуры
3 Кнопка ионизации
4 Светодиодный индикатор ионизации
5 Нагревательный элемент
6 Блокировка

Включение прибора

- Подсоедините прибор к розетке и положите его на ровную , не чувствительную к температурному воздействию поверхность.
- Для включения прибора переместите кольцевой переключатель **1** вперед. Положение кольцевого переключателя определяет теперь температуру:
  1 = ок. 140 °C для тонких волос
  2 = ок. 170 °C для нормальных волос
  3 = ок. 200 °C для густых волос
- Выберите нужную температуру, прибор нагревается, светодиод **2** мигает.
- Как только достигается установленная температура, светодиод **2** светится непрерывно. Теперь можно приступить к выпрямлению волос.
- Для выключения прибора переместите кольцевой переключатель **1** назад.

Применение

⚠ **Существует риск ожогов!**
Никогда не допускайте контакта прибора с кожей (головы или ушей).

Прибор пригоден как для длинных, так и коротких волос. Волосы должны быть обязательно сухими.

Информация: Тонкие волосы особенно быстро реагируют на действие нагревательных пластин. Равномерная теплоотдача оказывает щадящее воздействие на волосы. Результат – гладкие волосы, обладающие сильным, шелковистым блеском.

Внимание: никогда не применяйте в одном месте дольше 2 секунд.

- Расчешите волосы и разделите их на одинаковые пряди (шириной примерно по 5 см).
- Начиная от корней, размещайте пряди волос между нагревательными пластинами.
- Сомкните пластины и осторожно, с равномерной скоростью ведите их вниз, по направлению к кончикам волос.
- Проделайте это со всеми прядями. Дайте волосам полностью остыть, прежде чем укладывать их в прическу.

Совет: При длине волос до плеч на каждую прядь должно уходить примерно по 10 секунд.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте
www.bosch-personalstyle.com

Ионизация

Этот прибор для выпрямления волос оснащен технологией Quattro-Ion (4 отверстия для выхода ионов) и системой Shine Boost Power. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые создаются в приборе генератором ионов. Благодаря 4-кратной ионизации Quattro-Ion, которой оснащен прибор для выпрямления волос, чрезвычайно широкий поток ионов заметно сокращает электризацию волос, то есть их «поднятие» (= антистатический эффект).
Результат: ощутимо более мягкие, легко расчесываемые волосы с шелковистым, трехмерным блеском.
Ионизацию можно подключить или отключить кнопкой **3** при любом режиме температуры. Светодиодный индикатор **4** загорается красным светом сразу после подключения ионизации.

Автоматическое отключение

Из соображений безопасности прибор оснащен функцией автоматического отключения.
После включения или последнего задействования кольцевого переключателя **1** прибор автоматически выключается спустя примерно 40 минут.

К сведению: Чтобы снова включить прибор, установите кольцевой выключатель **1** на любой режим температуры. Прибор снова нагревается.

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой прибора необходимо дождаться его полного охлаждения.

⚠ **Опасность поражения током!**
Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протрите прибор снаружи влажной тряпкой и затем просушите его.
  Не применяйте никаких острых или абразивных чистящих средств.

Хранение

Прежде чем ставить прибор на место, подождите, пока он остынет.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение / частота)	220-240 В 50 Гц
Мощность	55 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

التخلص من الجهاز

يرجى منكم التخلص من مواد التغليف بأسلوب متوافق مع متطلبات حماية البيئة. هذا الجهاز مصنف ومزود بعلامة التمييز وفقا لمتطلبات القاعدة التوجيهية الأوروبية الملزمة 2002/96/EG المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإليكترونية القديمة

waste electrical and electronic equipment) WEEE = نفايات الأجهزة الكهربائية والإليكترونية).
القاعدة التوجيهية الملزمة هذه تحدد الإطار الساري المفعول في كافة أنحاء الاتحاد الأوروبي والخاص بإرجاع الأجهزة القديمة إلى منتجها وإعادة الانتفاع من خاماتها. يرجى منكم الاستعلام عن طرق التخلص الحالية لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه.

شروط الضمان

فيما يتعلق بهذا الجهاز فإن شروط الضمان السارية المفعول هي الشروط الصادرة عن ممثليتنا الدولية المختصة في الدولة التي قمتم بشراء الجهاز فيها. يمكنكم في كل وقت طلب الموافاة بشروط الضمان لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه، والذي قمتم بشراء الجهاز منه، أو لدى ممثليتنا الدولية بصورة مباشرة. تجدون شروط الضمان السارية المفعول في ألمانيا والعناوين في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا الكتيب. علاوة على ذلك فإن شروط الضمان متاحة أيضا في شبكة الإنترنت تحت عنوان الإنترنت المذكور. للمطالبة باستحقاقات أداءات الضمان فإنه يلزم في كل حال من الأحوال تقديم إيصال أو فاتورة الشراء.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

التأيين

هذا الجهاز مزود بتقنية التأيين الرباعي Quattro-Ion (4 مخارج أيونات) مع قدرة زيادة اللمعان Shine Boost Power. الأيونات هي عبارة عن جزيئات مشحونة كهربائيا موجودة في الطبيعة، والتي يتم توليدها في الجهاز من خلال مولد أيونات. بفضل التأيين الرباعي لفرشاة تصفيف الشعر بالهواء الدافئ بتقنية التأيين الرباعي Quattro-Ion بتيار الأيونات العريض بصورة إضافية فإن الشحن الإستاتيكي للشعر، أي طيران الشعر، يتم التقليل منه بصورة واضحة (= مفعول مضاد للشحن الإستاتيكي). النتيجة المترتبة عن ذلك: الشعر يصبح أكثر ليونة بصورة ملموسة ويصبح قابلا للتمشيط بصورة أسهل وأفضل وذو لمعان حريري ثلاثي الأبعاد.
باستخدام الزر **3** فإن التأيين يمكن تشغيله أو إيقاف تشغيله مع كل مستوى درجة حرارة/قوة نفخ. بمجرد أن يكون التأيين قد تم تشغيله فإن شريط المبين الضوئي **4** يضيء بلون أحمر.

إيقاف التشغيل التلقائي

لأسباب تتعلق بالسلامة تم تزويد هذا الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي.
بعد تشغيل الجهاز أو بعد إعمال المفتاح الحلقي **1** لأخر مرة فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل تلقائيا بعد حوالي 40 دقيقة.

معلومة: لتشغيل الجهاز من جديد يتم دفع المفتاح الحلقي **1** إلى أي واحد من مستويات درجة الحرارة. الجهاز يقوم بالتسخين من جديد.

التنظيف والعناية

قبل الشروع في تنظيف أو حفظ الجهاز، يجب تركه ليبرد تماما.

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

- يتم مسح الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة. ويتم تجفيفه بقطعة قماش نظيفة و جافة. يجب عدم استخدام مواد تنظيف حادة أو خادشة.

حفظ الجهاز

يجب قبل حفظ الجهاز أن يتم تركه حتى يكون قد برد.

المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد/التردد)	220-240 فولت 50 هرتز
القدرة	60 وات

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج من شركة Bosch.
بشرائكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبعث السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

عناصر التشغيل والملحقات التكميلية

1 مفتاح حلقي on/off (تشغيل/إيقاف تشغيل) مستويات التسخين
2 مبين ضوئي لدرجة الحرارة
4 شريط مبين ضوئي للتأيين
5 عنصر التسخين
6 تجهيزة تأمين الإغلاق

البدء في التشغيل

- يتم توصيل الجهاز بالكهرباء ويتم وضعه على سطح غير حساس للحرارة.
- للتشغيل يتم دفع المفتاح الحلقي **1** إلى الأمام. موضع المفتاح الحلقي يقوم الآن بتحديد درجة الحرارة:
  1 = حوالي 140 درجة مئوية للشعر الرفيع
  2 = حوالي 170 درجة مئوية للشعر العادي
  3 = حوالي 200 درجة مئوية للشعر القوي
- يتم اختيار درجة الحرارة المرغوب فيها، الجهاز يقوم بالتسخين، المبين الضوئي **2** يومض.
- بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة التي تم ضبطها فإن المبين الضوئي **2** يضيء بصورة مستمرة. يمكن الآن تجعيد الشعر.
- لإيقاف التشغيل يتم دفع المفتاح الحلقي **1** للخلف.

الاستعمال

⚠ مخاطر الحروق!
يجب عدم ترك الجهاز يلامس الجلد أبدًا (فروة الرأس أو الأذنين).

جهاز فرد الشعر (مكواة الشعر) مناسب للشعر الطويل وللشعر القصير.
يجب عدم استخدام الجهاز إلا على الشعر الجاف فقط.

معلومة: الشعر الناعم يستجيب بسرعة كبيرة للجهاز. التوزيع الحراري المتساوي له أهمية خاصة في رعاية الشعر. والنتيجة ستكون شعر مسرّح بلمعان حريري ظاهر.

هام: يجب عدم وضع الجهاز على نفس الموضع لأكثر من ثانيتين.

- يتم تمشيط الشعر وتقسيمه إلى خصلات متساوية (بعرض **5** سم تقريبا).
- بدءً من الجذور، يتم وضع خصلة شعر بين اللوحين.
- يتم ضغط اللوحين معًا ويتم السحب لأسفل برفق وبهدوء نحو أطراف الشعر.
- يتم معالجة جميع الخصلات بنفس الطريقة. يتم ترك الشعر ليبرد تمامًا قبل تصفيفه.

تلميح: بالنسبة للشعر الذي يصل طوله إلى الكتف، يجب أن تستغرق كل خصلة عشر ثوانٍ تقريبًا.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع
www.bosch-personalstyle.com

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

صفائح التسخين ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.
يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.



يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.

⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقي من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠ مخاطر الحروق!

يجب عدم ترك الجهاز يلامس الجلد أبدًا
(فروة الرأس أو الأذنين).

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصي عليها و احتفظي بها في مكان آمن!

يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر.

هذا الجهاز معد خصيصًا للإستخدام المنزلي أو للإستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النُزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
AERTECH SH.P.K.
Rr. Sami Frasheri
Pallati i Aviacionit te vjetar
Shkalla 1, Hyrja 2
Tirana
Tel.: 067 337 4106
Fax: 071 733 222
mailto:volina@ovi.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, بحرين
Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 01 759 2233
mailto:service@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br
www.bosch-home.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S.A.
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*
*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel:. 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Customer Service Front Office
Shop No.4,Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP "Batkayev Ildus A."
B. Momysh-uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 Zl Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia
General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp

Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11ª
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.
Nur für Deutschland gültig!

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

03/10

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.com

9000706462 – 07/12